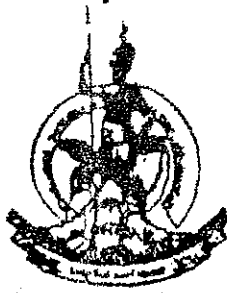


**REPUBLIQUE
DE
VANUATU**



**REPUBLIC
OF
VANUATU**

JOURNAL OFFICIEL

OFFICIAL GAZETTE

8 juillet 1985

No. 23

8 July, 1985

SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS

LOIS

LOI No 5 DE 1984 RELATIVE A LA
DECENTRALISATION (MODIFICATION)

NOTIFICATION OF PUBLICATION

ACTS

THE DECENTRALIZATION (AMENDMENT)
ACT NO. 5 OF 1984

ARRETES

ARRETE No 20 DE 1985 RELATIF AUX
TELECOMMUNICATIONS (PREVENTION DE
PARASITAGE AUX SERVICES DE TELE-
COMMUNICATION)

ORDERS

TELECOMMUNICATIONS (PREVENTION OF
INTERFERENCE TO TELECOMMUNICATION
SERVICES) ORDER NO. 20 OF 1985

DECENTRALIZATION (DATE OF ELECTION FOR
THE MALEKULA LOCAL GOVERNMENT COUNCIL)
ORDER NO. 21 OF 1985

DECENTRALIZATION (DATE OF ELECTION FOR
THE SHEPHERDS LOCAL GOVERNMENT COUNCIL)
ORDER NO. 22 OF 1985

SOMMAIRES

PAGE

AVIS DE RADIATION

5

AVIS AU PUBLIC

7-8

CONTENTS

PAGE

PUBLIC NOTICES

1-2

LEGAL NOTICES

3-4

CENTRAL BANK OF VANUATU -
BALANCE SHEET

6

PUBLIC NOTICES

9

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI No 5 DE 1984 RELATIVE A LA DECENTRALISATION
(MODIFICATION)

Sommaire

1. **Définition**
2. **Modification de l'annexe**
3. **Entrée en vigueur**

REPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée : 30/1/84
Entrée en vigueur : 8/7/85

LOI No 5 DE 1984 RELATIVE A LA DECENTRALISATION

ANNEXE (MODIFICATION)

portant modification de la loi no 11 de 1980 relative à la décentralisation.

Le président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

DEFINITION

1. Dans le présent texte, l'expression "la loi-cadre" désigne la loi no 11 de 1980 relative à la décentralisation telle que modifiée par la loi no 29 de 1983 relative à la décentralisation (modification).

MODIFICATION DE L'ANNEXE

2. L'annexe de la loi-cadre est modifiée comme suit :
 - a) à la section "Pouvoirs et attributions directs" du titre I, l'alinéa e) est abrogé et les alinéas f) à l) sont renumérotés en conséquence ;
 - b) au paragraphe c) "Patentes commerciales" du titre 2, les mots "loi no 25 de 1983 sur les patentes commerciales, telle que modifiée" remplacent, chaque fois qu'ils apparaissent, les mots "règlement conjoint no 18 de 1978".

ENTREE EN VIGUEUR

3. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel.

REPUBLIC OF VANUATU

THE DECENTRALISATION (AMENDMENT) ACT NO. 5 OF 1984

Arrangement of Sections

1. Interpretation.
2. Amendment of Schedule.
3. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

THE DECENTRALISATION (AMENDMENT) ACT NO. 5 OF 1984

Assent: 30.1.84.

Commencement: 8.7.85.

To amend the Decentralisation Act No. 11 of 1980.

BE IT ENACTED by the President and Parliament as follows:-

INTERPRETATION

1. In this Act "the principal Act" means the Decentralisation Act No. 11 of 1980 as amended by the Decentralisation (Amendment) Act No. 29 of 1983.

AMENDMENT OF SCHEDULE

2. The principal Act is amended in the Schedule as follows:-
 - (a) In Part 1 under the heading "Direct Duties And Powers" by repealing paragraph (e) and renumbering the paragraphs following thereafter as a result thereof;
 - (b) In Part 2 under the heading "(c) Business Licence Tax" by substituting the words "Business Licence Act No. 25 of 1983 and any amendment thereof" for and when ever the words "Business Licence Regulation No. 18 of 1978" appear.

COMMENCEMENT

3. This Act shall come into force on the date of publication in the Gazette.

REPUBLIC OF VANUATU

TELECOMMUNICATIONS (PREVENTION OF
INTERFERENCE TO TELECOMMUNICATION
SERVICES) ORDER No. 20 OF 1985

To prohibit any activity which causes radio interference.

IN EXERCISE of the power contained in section 26(f) of the Telecommunications Act No. 26 of 1982 I hereby make the following Order:-

1. Any activity which causes radio interference shall be prohibited in the area delineated in red on the plan in the Schedule hereto.
2. This Order shall come into force on the day of its publication in the Gazette.

MADE at Port Vila this 26th day of June 1985.


ALBERT SAND

Minister of Transport,

Communications and Public Works



REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE NO. 20 DE 1985 RELATIFS AUX TELECOMMUNICATIONS
(PREVENTION DE PARASITAGE AUX SERVICES DE TELECOMMUNICATION)

Portant interdiction sur toute activité causant des perturbations dans les émissions et réceptions radiophoniques.

LE MINISTRE

En vertu des pouvoirs qui lui sont conférés au paragraphe f) de l'article 26 de la loi No. 26 de 1982 relative aux Télécommunications.

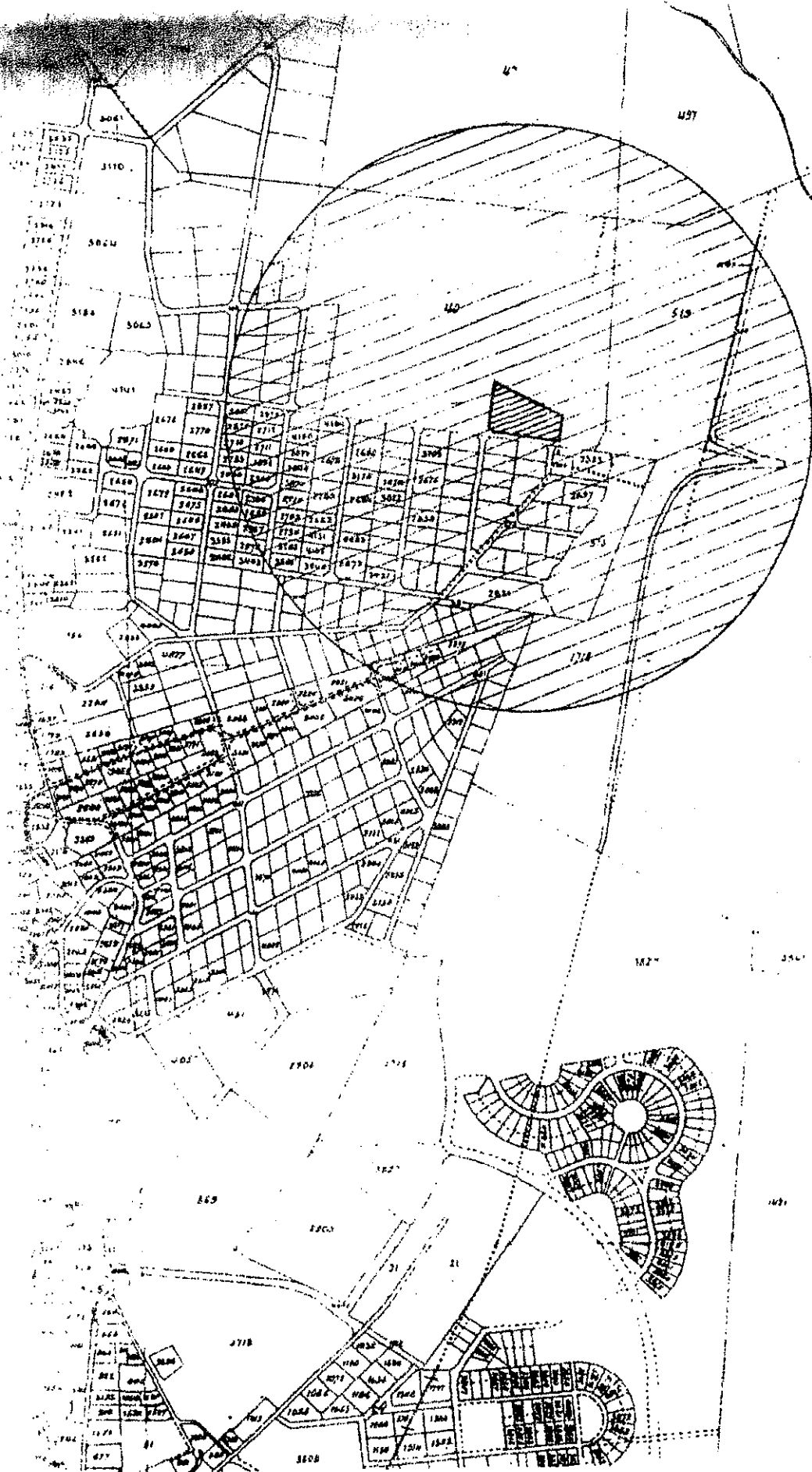
A R R E T E

1. Toute activité causant des perturbations dans les émissions et les réceptions radiophoniques est interdite dans la zone indiquée en rouge sur le plan en annexe.
2. Le présent arrêté entrera en vigueur le jour de sa publication dans le Journal officiel.

FAIT à Port-Vila, le 26 juin 1985.

Albert SANDY

Ministre des Transports,
des Télécommunications et
des Travaux publics.



PORT VILA

Transmitting Non-Interference Area (Radius 500m)

1/10000

11/A1013

REPUBLIC OF VANUATU

Decentralization (Date of election for the Malekula Local Government Council) Order No. 21 of 1985.

To declare the date for the commencement of the election for councillors to the Malekula Local Government Council.

WHEREAS

- (a) the four years term of the present members of the Malekula Local Government Council ends on or about the 27th day of July, 1985 ; and
- (b) elections need be held for councillors for the said Council for a further term of four years pursuant to the provisions of section 8 (2) (a) of the Decentralization Act No. 11 of 1980 as amended ;

NOW THEREFORE, IN EXERCISE of the powers contained in section 8 (2) (a) of the Decentralization Act No. 11 of 1980 as amended, **THE ELECTORAL COMMISSION HEREBY MAKES** the following Order :

DATE OF ELECTION

- 1. The election for councillors to the Malekula Local Government Council shall commence on Thursday the 8th of August, 1985 at such time as may be fixed by the Principal Electoral Officer.

RETURN OF CANDIDATURE

- 2. Eligible persons may submit their declarations of candidature as from the date of signature of this Order until not later than 4.30 p.m. on the 23rd of July 1985 to the Principal Electoral Officer in Vila or to the Malekula Local Government Council Secretary.

COMMENCEMENT

- 3. This Order shall come into force on the date hereunder.

MADE at Port Vila this 5th day of July, 1985.


MASING R. LAURU

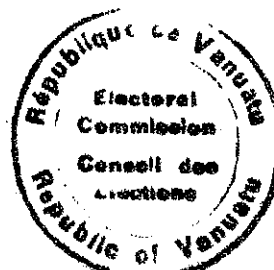
Chairman


MARCEL SAM

Member


K. MATAS-KELEKELE

Member



REPUBLIC OF VANUATU

Decentralization (Date of election for the Shepherds Local
Government Council) Order No. 22 of 1985.

To declare the date for the commencement of the election for councillors to the Shepherds Local Government Council.

WHEREAS

- (a) the four years term of the present members of the Shepherds Local Government Council ends on or about the 27th day of July, 1985 ; and
- (b) elections need be held for councillors for the said Council for a further term of four years pursuant to the provisions of section 8 (2) (a) of the Decentralization Act No. 11 of 1980 as amended ;

NOW THEREFORE, IN EXERCISE of the powers contained in section 8 (2) (a) of the Decentralization Act No. 11 of 1980 as amended, THE ELECTORAL COMMISSION HEREBY MAKES the following Order :

DATE OF ELECTION

- 1. The election for councillors to the Shepherds Local Government Council shall commence on Thursday the 8th of August, 1985 at such time as may be fixed by the Principal Electoral Officer.

RETURN OF CANDIDATURE

- 2. Eligible persons may submit their declarations of candidature as from the date of signature of this Order until not later than 4.30 p.m. on the 23rd of July 1985 to the Principal Electoral Officer in Vila or to the Shepherds Local Government Council Secretary.

COMMENCEMENT

- 3. This Order shall come into force on the date hereunder.

MADE at Port Vila this 5th day of July, 1985.

MASING R. LAURU

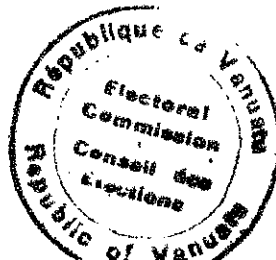
Chairman

MARCEL SAM

Member

K. MATAS-KELEKELE

Member



REPUBLIC OF VANUATU

PUBLIC NOTICE

IT IS HEREBY NOTIFIED that the following persons have been appointed to be members of the Minimum Wages Board in accordance with sections 5 and 6 of the Minimum Wage and Minimum Wages Board Act No. 42 of 1984:

MARCEL SAM	-	(Employers Representative)
RENAUD ELZAIERE	-	" "
JAMES MORRISON	-	" "
EPHRAIM KALSAKAU	-	(Employees Representative)
EZEKIEL TOA	-	" "
JOHNNY BU	-	" "
FATHER GERARD LEYMANG	-	(CHAIRMAN - (Independent Member)
GEORGE K KALSAKAU	-	VICE CHAIRMAN - (Independent Member)
GIDEON NAMBAS	-	(Independent Member)

MADE this 8th day of July 1985.

REPUBLIC OF VANUATU

PUBLIC NOTICE

IT IS HEREBY NOTIFIED that the following persons have been appointed Wage Officers in accordance with section 9 of the Minimum Wage and Minimum Wages Board Act c. 42 of 1984:

JOE CARLO
MASING LAURU
GEORGE PAKOASOGI
ERIC
LIONEL KALUAT
MACKENZIE KALOTITI
OWEN JOEL
ROY CYRUS
SAMUEL IOLU
WREATH BULE
LING SANIEL
JOSEPH WATSUH
HENRY TOKA.

MADE this 8th day of July, 1985.

THE COMPANIES REGULATION 1971

NOTICE OF SECOND & FINAL DIVIDEND

Name of Company: PROUDS (NEW HEBRIDES) LIMITED

Address of Registered Office: c/- Asiaciti Trust Co Ltd., 3rd Floor, Lo Lam House, P.O. Box 300, Port Vila.

Nature of Business: Retail Jewellery and Gift Shop.

Court: THE SUPREME COURT OF VANUATU

Number of Matter: NO 70 OF 1980

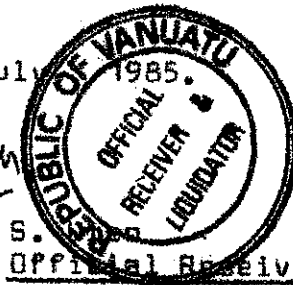
Amount per A\$: 100¢ in the A\$

Dividend: SECOND AND FINAL

When Payable: 8TH JULY, 1985

Where Payable: Office of the Official Receiver,
Opposite the Supreme Court of Vanuatu,
P.O. Box 92, Port Vila, Vanuatu.

Dated this second day of July



S.
Official Receiver & Liquidator

THE COMPANIES REGULATION 1971

NOTICE OF INTENDED FIRST DIVIDEND

Name of Company: CAPITAL GUARANTY COMPANY LIMITED

Address of Registered Office: c/- A. Henin, Blackeends, Vila.

Nature of Business: Land Development.

Court: THE SUPREME COURT OF VANUATU


Number of Matter: NO 130 OF 1976

Last Day for Receiving Proofs: 26TH JULY, 1985

Name of Liquidator: STANLEY UREN

Address: Office of the Official Receiver,
P.O. Box 92, Port Vila, Vanuatu.

Dated this second day of July

Stanley Uren


S. Uren
Official Receiver & Liquidator

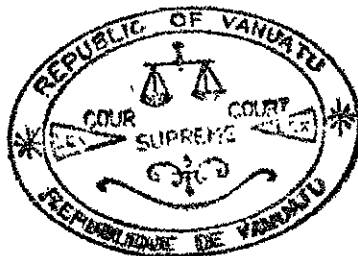
AVIS DE RADIATION

=====

D'une déclaration déposée le vingt quatre juin mil neuf cent quatre vingt cinq, aux fins d'inscription modificative à l'immatriculation effectuée au Greffe de la Cour suprême de Vanuatu à Port-Vila concernant la société dénommée "BISCUITERIE DES NOUVELLES-HEBRIDES", Société à Responsabilité Limitée au capital de 400.000 Vatu dont le siège social est : Rue du Stade, B.P. 562, PORT-VILA - (V A N U A T U) et immatriculée au Registre du Commerce de cette ville sous le N° 78 B 300, il résulte que :

La Société "BISCUITERIE DES NOUVELLES-HEBRIDES" a décidé en sa séance du vingt juin mil neuf cent quatre vingt cinq la dissolution anticipée de la société et a nommé Monsieur CUGOLA Michel comme liquidateur.

Port-Vila, le vingt quatre juin mil neuf cent quatre vingt cinq.



Le greffier adjoint,


M. RAKAU

BALANCE SHEET :

BILAN AU : 30 June 1985

LIABILITIES / PASSIF		ASSETS / ACTIF	
Money in Circulation	998.097.303	Foreign Assets	1.086.601.719
Monnaies en Circulation		Actifs Etrangers	
Capital and Reserves	360.184.660	Other Realisable Assets	236.581.686
Capitaux Propres et Réserves		in VT	
		Valeurs Réalisables et	
		disponibles en VT	
		-Autres Actifs	
		-Sundry Debtors	12.546
		Débiteurs Divers	
		-Till/Caisse	7.525
Payments Outstanding	12.913	Interest and Royalties	3.245.984
Virements à effectuer		receivable	
		Intérêts et Redevances	
		à recevoir	
Government	4.418.485	Fixed Assets	1.659.442
Gouvernement		Valeurs Immobilisées	
Foreign Financial Institu-	8.117.182	Other Fixed Assets	46.125.033
tions		Autres Valeurs Immobili-	
Institutions Financières		sées	
Etrangères		Intangible Assets	14.170.370
		Immobilisations Incorpo-	
		relles	
Net Profit	17.573.762		
Bénéfice Net			
TOTAL.....	1.388.404.305	TOTAL.....	1.388.404.305

REPUBLIQUE DE VANUATU

AVIS AU PUBLIC

Le public est avisé par les présentes que les personnes dont le nom suit sont nommées membres du Conseil des salaires minimum conformément aux articles 5 et 6 de la loi No. 42 de 1984 sur le salaire minimum garanti et le conseil des salaires minimums :

MARCEL SAM	-	(Représentant des employeurs)
RENAUD ELZAIERE	-	" " "
JAMES MORRISON	-	" " "
EPHRAIM KALSAKAU	-	(Représentant des travailleurs)
EZEKIEL TOA	-	" " "
JOHNEY BU	-	" " "
FATHER GERARD LEYMANG	-	Président (membre indépendant)
GEORGE K. KALSAKAU	-	Vice-président
GIDEON NAMBAS	-	(Membre indépendant)

FAIT à Port-Vila, le 8 juillet 1985.

REPUBLIQUE DE VANUATU

AVIS AU PUBLIC

Le public est avisé par les présentes que les personnes dont le nom suit sont nommées agents salariaux conformément à l'article 9 de la loi No. 42 de 1984 sur le salaire minimum garanti et le conseil des salaires minimums :

JOE CARLO
MASING LAURU
GEORGE PAKOASOGI
ERIC
LIONEL KALUAT
MACKENZIE KALOTITI
OWEN JOEL
ROY CYRUS
SAMUEL IDLU
WREATH BULE
LINO SANIEL
JOSEPH WATBUH
HENRY TOKA.

FAIT à Port-Vila, le 8 juillet 1985.

REPUBLIC OF VANUATU

Public Notice

IT IS HEREBY NOTIFIED that KACI EPELI KALOTITI has been appointed Labour Officer with effect from the 1st July 1985.

MADE this

8th

day of July 1985.

REPUBLIQUE DE VANUATU

AVIS AU PUBLIC

Le public est avisé par la présente que Monsieur KACI EPELI KALOTITI est nommé inspecteur du Travail à compter du 1er juillet 1985.

FAIT à Port-Vila, le

8th

juillet 1985.